



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN NGOC
Last Middle First

Current Address: 62/562 Ly Chinh Thang - P8 - Q3 - Ho Chi Minh City

Date of Birth: 1939 Place of Birth: Hokmon - Gia Dinh

Previous Occupation (before 1975) - Captain -
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05-01-1975 To 05-19-1984
Years: 9 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

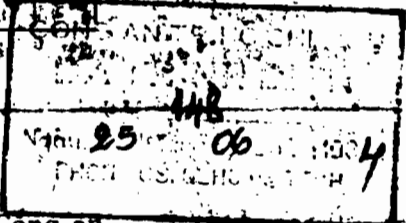
Trại

Số 146 GRT

0 0 0 4 7 8 0 5 7

SHSLD

GIẤY RA TRẠI



Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Thực hành án văn, quyết định tha số 272 ngày 21 tháng 4 năm 1984 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Lê Văn Ngọc Sinh năm 1939

Các tên gọi khác Giang Ngọc

Nơi sinh Học năm, Gia Định

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

Gia hòa, Xuân Lộc, Đồng Nai.

Can tội Cố ý phạm tội khi trắng

Bị bắt huân 01/5/1975 Án phạt 1207

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại Tổ 6 Khu B ấp gia hòa Xuân trường Xuân lộc Đồng nai.

Nhận xét quá trình cải tạo

- Tư tưởng: đã xác định được tội lỗi, chưa có biểu hiện gì xấu, cần tiến bộ.
- Lao động: có tinh thần trách nhiệm với công việc, đảm bảo ngày công, sức khỏe.
- Học tập: tham gia đều, tiếp thu được.
- Mối quan hệ: chấp hành khá.
- Hàng năm xếp hạng của trại khá.

Đương sự phải trình diện tại UBND phường, xã Xuân trường, Xuân lộc, Đồng nai.

Trước ngày 30 tháng 5 năm 1984 phải chờ 12 tháng tại địa phương.

Lần tái xét trả phải
Của Lê Văn Ngọc
Danh bản số 8466
Lập tại Quận pháp

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Năm



Chứng nhận được Dân chính

xuất trình tại Phường 04

ngày 7 tháng 9 năm 1987

UBND Phường 04



Giulông Quang Hào

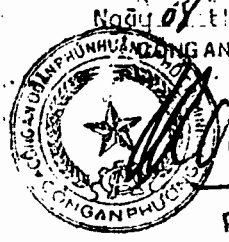
Yêu cầu: Lễ vật nộp HICV về tỉnh
đến ngày 18-07-84. Vào 1 giờ đầu tháng,
đến tỉnh diện kèm theo bản kiểm điểm
trong tháng. Ngày 18 tháng 07 năm 1984

Ngày 01 tháng 03 năm 1985



PHẠM VĂN HÂN

Ngày 01 tháng 03 năm 1985
CỘNG SẢN VIỆT NAM PHÚNHUẬN



PHẠM VĂN HÂN

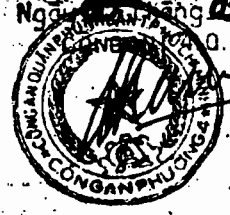
Ngày 01 tháng 04 năm 1985
CỘNG SẢN VIỆT NAM PHÚNHUẬN



Ngày 01 tháng 07 năm 1984
CỘNG SẢN VIỆT NAM PHÚNHUẬN



Ngày 01 tháng 05 năm 1985
CỘNG SẢN VIỆT NAM PHÚNHUẬN



Ngày 01 tháng 10 năm 1984
CỘNG SẢN VIỆT NAM PHÚNHUẬN



Ngày 01 tháng 11 năm 1984
CỘNG SẢN VIỆT NAM PHÚNHUẬN



Ngày 01 tháng 12 năm 1984
CỘNG SẢN VIỆT NAM PHÚNHUẬN



Ngày 01 tháng 1 năm 1985
CỘNG SẢN VIỆT NAM PHÚNHUẬN



Ngày 17/1/85

Handwritten signature

CÔNG AN THỦ NHUẬN
ĐT.ĐK/XC

Số 132 /DN

496

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập Tự Do Hạnh Phúc

DIỄN NHẬT

Ông Bà : ... Lê Văn Năm ... 1939 ...
Số chỉ : ... 596 / 24 ... Nguyễn Văn Năm ...
Bà đang ký xuất cảnh kèm theo ...
Hạn Ông Bà : ... đúng ... giờ, ngày ...
đến Công an Thủ Nhượn, số ... 44 ...
để chúng tôi trả lời kết quả .

Nơi : 06/09/61

Thủ Nhượn ngày 06 tháng 09 năm 1961
TỔNG CỤC QUẢN THỦ NHUẬN



[Handwritten signature]
Trưởng Văn Phòng

Số: 132/QĐ-UB

TP. Hồ Chí Minh, ngày 25 tháng 4 năm 1985

QUYẾT ĐỊNH

Về việc phục hồi quyền công dân

ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN PHÚ NHUẬN

— Căn cứ Luật tổ chức Hội đồng Nhân dân và Ủy Ban Hành chính cấp ngày 27 tháng 10 năm 1962;

— Căn cứ chính sách 12 điểm của Chính Phủ Cách Mạng Lâm Thời Miền Nam Việt Nam đối với những người làm việc trong Quân đội, Chánh quyền và các Tổ chức Chánh trị của chế độ cũ.

— Theo đề nghị của Hội đồng xét duyệt quyền công dân,

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Phục hồi quyền công dân cho Ông: Lê Văn Ngạc
Sinh năm: 1939

Hiện cư ngụ tại: 596/74 Võ Di Nguy

Điều 2: Ông Ngạc được hưởng quyền công dân
kể từ ngày: 23/04/1985

Điều 3: Các Ông Chánh Văn phòng Ủy Ban Nhân Dân Quận Phú Nhuận;
Bộ phận Công Tác Người Học Tập Cải Tạo Được Về, Trưởng
Công an Quận Phú Nhuận và Ủy Ban Nhân dân Phường 4
có trách nhiệm thi hành quyết định này.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN PHÚ NHUẬN
CHỦ TỊCH

Nơi nhận:

Chứng nhận: Như điền 3
Đường ...
xuất trình tại Đang ở trong 6

ngày ... tháng 10 năm 1985
ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN PHÚ NHUẬN



GIẤY CHỨNG NHẬN
-----+++++-----

THAM-CHIEU:- Biên bản Hội-Dồng
Y-Khoa ngày 16/03/1968.

VIET-NAM CONG-HOA
BO-QUOC-PHONG
BO-TONG THAM-MUU
QUAN-LUC VIET-NAM CONG-HOA
TONG-CUC TIEP-VAN
BO-CHI-HUY 5 TIEP-VAN
QUAN-Y-VIEN BAN-ME-THUOT

-----+++++-----
Số 4602 /QYV/BMT/NB

Y-Sĩ Đại-Uý PHAM-NGOC-MINH Chủ-Tịch Hội-Dồng
Y-KHOA Quân-Y-Viện Ban-Me-Thuot .

CHỨNG - NHẬN:

Thieu-Uý LE-VAN-NGOC Số quan 152.686 thuộc Tiểu-Đoan 3/45 nhập
viên ngày 22/01/1968, xuất viên ngày 07/03/1968.

Bi: " Syndrome post-concussionnel "

Đã được Hội-Dồng Y-KHOA Quân-Y-Viện/BMT
đề nghị làm việc nhẹ tại Đơn-vị tĩnh-tại. 01 năm k/t ngay
Vây cấp giấy chứng nhận này để Dương-Sĩ
tùy nghi tiện dùng ./-

KHẨN

Số: 4.392 ngày 21 tháng 3 năm 1968

Y-Sĩ Đại-Uý NGUYỄN-LẠNG
Y-Sĩ-Trưởng Quân-Y-Viện Ban-Me-Thuot



Saigon, ngày 22-8-1989.

Kính thưa bà Lãnh sự mình ^{Chị} 2,

Tôi tên là LÊ VĂN NGỌC sinh ngày
15-02-1939 tại Tam Thôn, Hóc Môn,
Gia Định. Hiện cư ngụ tại số 596/74
đường NGUYỄN KIỂM (vũ di Nguyễn cũ)
Phường 4 Quận Phú Nhuận. TP HCM.

Trước ngày 30-4-1975 tôi là Đại lý
QUÂN CHỨC Địch/Bắc Khu I KBC
4242, đơn trú tại số 11 Mac
dinh Chi, Quận I Saigon (cạnh
Toà Đại sứ Hoa Kỳ). Chức vụ
sau cùng: Phân Chi Trùm Trưởng
Khu Phòng Trưởng Thường Vụ Bắc
Quận I Saigon. Sau ngày 30-4-
1975 phải đi Sài Gòn đến ngày
19-5-1984 tôi được thả tù đi, tạm
bị quản chế 1 năm đến ngày
23-4-1985 tôi mới được phục hồi
quyền công dân. Ngày 19-7-1984
tôi có làm 1 đơn xin đi Hoa Kỳ
theo chương trình C.D.P. gửi qua Hoa
Kỳ nhờ cơ Quan Xuân Nhuận (s
người bạn của tôi) liên lạc

, chuyển cho C.D.P. office.

Ngày sau đó cơ Quan Xuân Nhuận
có làm 1 U.S.C.C Reference No:
#5407 ngày 10-10-1984. Sau đó
tôi cũng nhận được 02 thư của
National office Migration and
Refugee Services số 1312
Massachusetts Avenue N.W

Washington D.C 20.005 cũng đề USCC
reference No 45407 ngày 22-10-
1984, có thông báo cho tôi biết
Xuan Khan 1 bản, cho đến
nay tôi vẫn chưa nhận được I.V
hay L.C.I và các giấy tờ liên hệ
của O.P Bangkok.

Đến đây tôi kính xin là vui
lòng dành chút thời gian quý báu
để chúng tôi được trình bày qua
về tình trạng gia đình của tôi
như sau.

Kính thưa bà,

Sau khi tôi cải tạo về đến năm
1986, vợ tôi là Trần Mười sinh
năm 1941 tại Thủ Đức (khi đó gọi
trong tên xin đi H.K của tôi), nhận
thấy tôi không làm ra tiền, nên bà
đai tôi, từ chối không chung sống với
tôi và yêu cầu tôi ly dị, nhưng vì
lòng tâm làm người tôi vẫn cố gắng
do dự và chờ đợi con đây đủ để
trước tăng kỷ luật của tôi
thật nam. Hiện nay tôi đã đưa
đón ly dị cũng về tôi (cả 2 bên
cũng thuận tình ly hôn) nhưng gần
1 năm nay tôi vẫn chưa thể dứt
khát. Ngồi ra là được con của
tôi cũng hoàn toàn khỏe theo mẹ
nó, nhưng bà đã từng bệnh về
mẹ nó, dùng cây vót ghế đánh
vào đầu tôi.

- 1 - Thưa tá Nguyễn Duy Quốc,
thưa là Chi Đứng Trông người nhà
- 2 - Thưa tá Bùi Văn Huệ Thước
- 3 - Tổng Cục Quân Huân / TTM.
- 3 - Đại lý Trần tu Cường lược
là là thủ lĩnh trường binh tuy
cũng cái tạo và về cũng ngay
với tôi - đã vượt biên năm
1985

Các thư từ và giấy tờ xin
bãi vui lòng gửi về địa chỉ
" LÊ VĂN NGỌC số 62/56 I
Thường lý chính Thống Quân 3
T.L. H.E.M. tại H. nhân dân
vì tôi đã phải bỏ nhà đi
nhỏ nhà người khác, nên e rằng
thư gửi về địa chỉ Nguyễn Văn
14 Quân Thủ Thước, người ta
sẽ không chuyển tiếp cho tôi.
Rất mong thư hỏi thăm của
bà. Trong khi chờ đợi thì giúp
đỡ em bà mang lá nhân dân
đây lòng từ ái của bà là của
tôi!

-Kính thư-

Thư

TB: Trong thời gian tôi xa gia đình và ông
trên hết này, tôi ước 1 em nhân thiện
cùng giúp đỡ và đã em làm ~~hết~~ 1 năm
1981 tại Quảng Đông, Trung Quốc, cũ ngụ
tại 113 F Lạc Hồng Xuân, Quận 11 - TP

§ -
Nay, tôi kính gửi thư này, thân
thương kính xin bà vui lòng giúp
tôi xin cho cả cháu & mình tôi
các giấy tờ hôn sự như I.V, L.C
để ~~đi~~ tôi được đi Hoa Kỳ cũng
sớm càng tốt.

Kính phân thân nhân, tôi không
còn ai cả, (Chỉ có I.V và I.HK)
mẹ tôi mất 1984 và chỉ tôi mất
1980 (tôi vẫn còn ở trong trại cải
tạo). Hiện nay hàng ngày tôi vẫn
phải ra biển, xe đạp & đi phò
đến sông, qua ruộng. Vì
hoàn cảnh sống của tôi quá khó
khăn. về kinh tế, kính xin bà
vui lòng can thiệp cho tôi sớm
được, rồi như V.K. và tên đây
tôi kính xin bà vui lòng tìm họ
cho tôi mấy người bạn rất thân
tình hiện đang ở Hoa Kỳ và xin
bà vui lòng, tôi hiện sống rất khó
kính xin mấy bạn tôi gọi một người
mới ít tiền, để tôi làm vốn để
sống trong thời gian còn ở trại và
* 2 người CHT của tôi:

1 - Trung tá LÊ VĂN BÍCH
hiện là Tham mưu Trưởng Quân
Khẩu Thủ Đức.

2 - Trung tá Nguyễn Minh Côn
hiện là Thiếu tá không Hải
Yểm Phòng 3 Bộ Tổng Tham Mưu
* Các bạn thân:

CMND số 021907262 do Công
An Quân 11 cấp ngày 08-12-1982
giúp rất nhiều và luôn tỏ ra là
ÔN KIM LIÊN đã sống với
nhau, chế độ di Xong tôi sẽ
lập gia đình với bà ÔN KIM
LIÊN giờ đang H.K để nhờ
bà ghi tên vào danh sách người
về cùng tôi theo tôi là ÔN KIM
— LIÊN. Cứ ngoài ra nên
bây giờ bà Kim Liên như
cả tên 2 về chúng tôi là
LÊ Văn Ngọc và về là
ÔN KIM LIÊN cũng được
nhập cảnh Hoa Kỳ, tôi hiện
ở Boston tôi hiện thì bạn
khi tôi lập Xong, người bạn
nhiều hơn là ở với vợ tôi phải
đi gặp thì cũng khi bà từng
nghe giúp để cho tôi rất
mong bà là
Rất mong, tình thư từ anh em
bà cũng ổn cũng tốt
kính thư.

nhân

Và tôi ÔN KIM LIÊN là giáo viên
Trường Thánh Tâm (tức như là Cha
Tâm) ở 25 đường Học Lạc Quận 5
sống 22 năm rồi, các cha ở
tại nhà thờ Cha Tâm đều rất quý mến

FROM: ^C L^A VAN NGOC

62/56 T. LY CHINH THANG 24.8.89

P.8 Qu^h PAR AVION



Xaus
9y

SEP 15 1989

53



TO: Lê huc minh Lohé

Po Box 5435

Arlington VA 22205-0635

U.S.A.